Porównanie tłumaczeń Jozuego 15:54

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Chumta, i Kiriat-Arba, to jest Hebron, i Sior – miast dziewięć wraz z ich osiedlami. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Chumta, Kiriat-Arba, to jest Hebron, i Sior — dziewięć miast wraz z ich osiedlami. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Chumta, Kiriat-Arba, czyli Hebron, Sijor: dziewięć miast wraz z przyległymi do nich wioskami. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I Chumta, i Karyjat Arbe, toć jest Hebron, i Syjor, miast dziewięć, i wsi ich. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Atmata, i Kariatarbe, to jest Hebron, i Sijor: miast dziewięć i wsi ich. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Chumta, Kiriat-Arba, czyli Hebron, Sijor: dziewięć miast z przyległymi wioskami. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Chumta, Kiriat-Arba, to jest Hebron, Sior, miast dziesięć z ich osiedlami. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Chumta, Kiriat-Arba, czyli Hebron, i Sijor – dziewięć miast wraz z należącymi do nich osadami. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Chumta, Kiriat-Arba, czyli Hebron, Sijor: dziewięć miast wraz z przyległymi do nich wioskami. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Chumta, Kirjat-Arba, czyli Chebron, Cijor; dziewięć miast wraz z przyległymi do nich miejscowościami.VIII |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Хаммата і місто Арво [це є Хеврон] і Сіор, міст девять і їхні села. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Chumta, Kirjath Arba, czyli Hebron i Cyor – tych miast było dziewięć, wraz z przyległymi siołami. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i Chumta, i Kiriat-Arba, czyli Hebron, i Cijor; dziewięć miast oraz ich osady. |